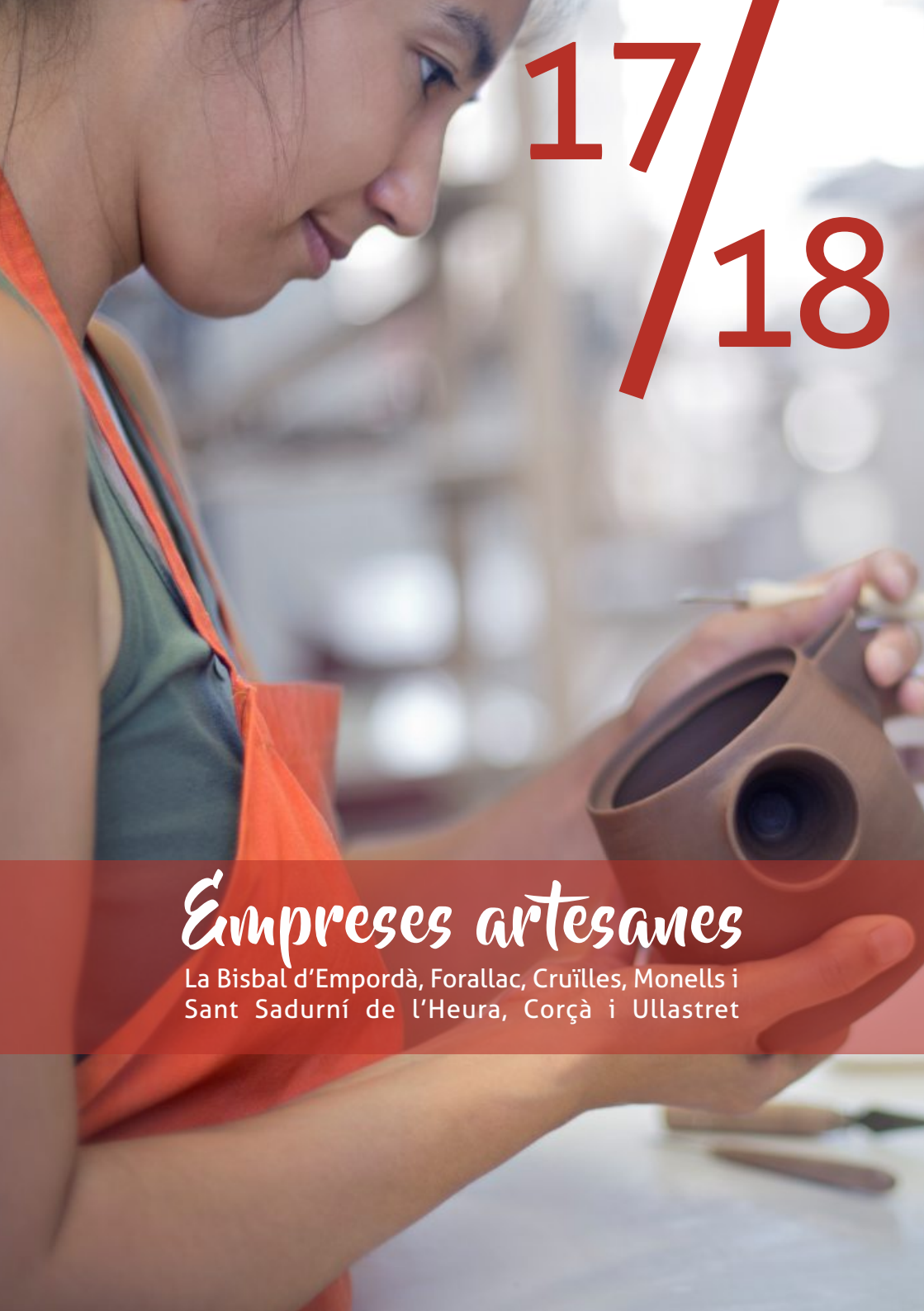


A close-up, profile view of a woman with dark hair, wearing an orange apron over a green tank top. She is focused on working on a piece of brown pottery, which has a circular opening. The background is blurred, showing what appears to be a workshop or studio setting with various pottery-related items.

17/  
18

## *Empreses artesanes*

La Bisbal d'Empordà, Forallac, Cruïlles, Monells i  
Sant Sadurní de l'Heura, Corçà i Ullastret

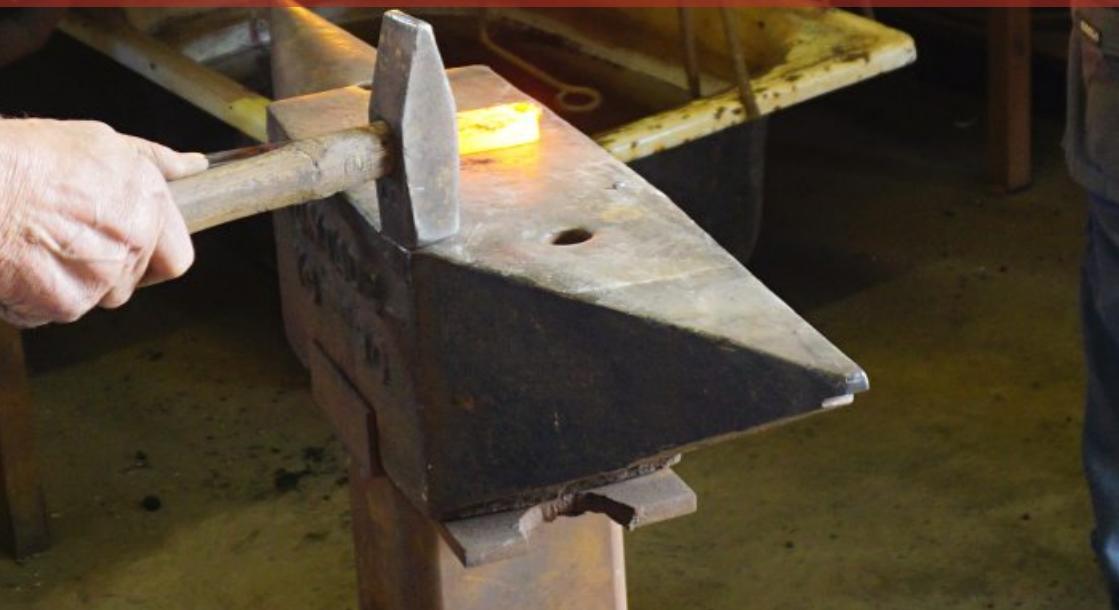


Edita:

Ajuntament de la Bisbal d'Empordà, en el marc del Pla estratègic de desenvolupament local de la Bisbal d'Empordà, Forallac, Cruïlles, Monells i Sant Sadurní de l'Heura, Corçà i Ullastret - Edició octubre 2017

Disseny: Comunicatek Impacte Visual s.l.

Fotos: Ajuntament de la Bisbal d'Empordà, Lisette Dijksterhuis, Niel, Comunicatek Impacte Visual s.l. i altres autors



[CAT]

Empresa artesana: Persona física o jurídica que realitza una activitat inclosa al repertori de famílies d'oficis artesans de Catalunya, amb un/a artesà/ana acreditat/da com a responsable de la producció, preferentment manual, de productes artesans locals, individualitzats i realitzats amb matèries primeres naturals, combinant la tècnica, la tradició i/o la innovació, per a la seva comercialització.

[ES]

Empresa artesana: Persona física o jurídica que realiza una actividad incluida en el repertorio de familias de oficios artesanos de Cataluña, con un/a artesano/a acreditado/a como responsable de la producción, preferentemente manual, de productos artesanos locales, individualizados y realizados con materias primas naturales, combinando la técnica, la tradición y/o la innovación, para su comercialización.

[EN]

Artisan company: natural person or legal entity that carries out an activity included in the Catalan Catalogue of Artisans, with an official artisan as the responsible for a preferably manual production of local hand-crafted individual products, made out of natural raw materials, combining technique, tradition and/or innovation for their commercialization.

[FR]

Entreprise artisanale: Personne physique ou juridique qui réalise une activité incluse au catalogue des familles de métiers artisanaux de Catalunya, avec un/e artisan/e crédité/e comme responsable de la production, de préférence manuelle, de produits artisanaux locaux, individualisés et réalisés avec des matières premières naturelles, combinant la technique, la tradition et/ou la innovation, pour sa commercialisation.



A mig camí entre la ciutat de Girona i les poblacions costaneres de la Costa Brava, als peus de l'Espai d'Interès Natural de les Gavarres, cinc municipis de l'Empordanet acullen la concentració més alta d'artesans i artesanes de Catalunya, després de l'àrea metropolitana de Barcelona. En pocs quilòmetres podeu trobar un ampli ventall de professionals vinculats a l'artesanía. En aquest catàleg trobareu informació de les empreses artesanes -amb un o diversos artesans/es- dels municipis de la Bisbal d'Empordà, Forallac, Cruïlles, Monells i Sant Sadurní de l'Heura, Corçà i Ullastret, classificades segons el repertori de famílies d'oficis artesans d'Artesania de Catalunya i localitzades en un mapa. També hi trobareu indicat si aquestes ofereixen visites guiades, cursos o tallers o si disposen d'una botiga pròpia.

[ES]

A medio camino entre la ciudad de Girona y las poblaciones costeras de la Costa Brava, a los pies del Espacio de Interés Natural de las Gavarres, cinco municipios del Empordanet acogen la mayor concentración de artesanos y artesanas de Cataluña, después del área metropolitana de Barcelona. En pocos kilómetros pueden encontrar un amplio abanico de profesionales vinculados a la artesanía. En este catálogo encontraran información de las empresas artesanas -con uno o varios artesanos/as- de los municipios de la Bisbal d'Empordà, Forallac, Cruïlles, Monells i Sant Sadurní de l'Heura, Corçà y Ullastret, clasificadas según el repertorio de familias de oficios artesanos de Artesanía de Cataluña y localizadas en un mapa. También encontraran indicado si estas ofrecen visitas guiadas, cursos o talleres o si disponen de una tienda propia.

[EN]

Half way between the city of Girona and the costal towns of La Costa Brava, at the foothills of the Area of Natural Interest of Les Gavarres, five towns of L'Empordanet host the highest concentration of artisans in Catalunya, just behind the metropolitan area of Barcelona. In an area of a few kilometres there may be found a wide range of professionals dedicated to craftsmanship. In this catalogue you will find information on the artisan companies -with one or several artisans working in them- from the towns of La Bisbal d'Empordà, Forallac, Cruïlles, Monells and Sant Sadurní de l'Heura, Corçà and Ullastret, organized according to the repertoire of artisan occupations and pinpointed on a map. You will also find information about the availability of guided tours, courses or the existence of a shop.

[FR]

À mi chemin entre la ville de Girona et les villages de la Costa Brava, aux pieds de l'Espace d'intérêt Naturel des Gavarres, cinq municipalités de l'Empordanet accueillent la concentration la plus élevée d'artisans et artisanes de la Catalogne, après l'aire métropolitaine de Barcelona. En peu de kilomètres, on peut trouver un large éventail de professionnels liés à l'artisanat. Dans ce catalogue, vous trouverez des informations des entreprises artisanales –avec un ou plusieurs artisans/es– des communes de la Bisbal d'Empordà, Forallac, Cruïlles, Monells et Sant Sadurní de l'Heura, Corçà et Ullastret, classées selon le catalogue des familles de métiers artisanaux d'Artisanat de Catalunya et localisés sur une carte. Vous y trouverez aussi indiqué si ces dernières offrent des visites guidées, des cours ou des ateliers ou si elles disposent de leur propre magasin.



## *La Bisbal d'Empordà, capital de la ceràmica*

La Bisbal d'Empordà i els municipis veïns conformen una Zona d'Oficis Singulars, vinculada a la ceràmica. El que fa diferent aquest territori és la varietat de productes ceràmics que s'hi produeixen, des de vaixelles a elements de decoració de la llar i del jardí o peces de construcció. La marca "Ceràmica de la Bisbal" certifica l'autenticitat dels productes fets aquí. El paisatge de la ciutat es caracteritza per les esveltes siluetes d'antigues xemeneies industrials i per una àrea comercial vinculada a productes ceràmics de la zona, especialment al carrer de l'Aigueta, on es concentren bona part de les botigues de ceràmica. Si organitzeu una visita a la zona, aprofiteu per visitar el Terracotta Museu, on s'expliquen els més de 500 anys de tradició ceràmica i on trobareu, al primer pis, l'aparador de la ceràmica més innovadora i contemporània.

*[www.ceramicadelabisbal.cat](http://www.ceramicadelabisbal.cat)*

[ES]

**La Bisbal d'Empordà, capital de la ceràmica**

La Bisbal y los municipios vecinos conforman una Zona de Oficios Singulares, vinculada a la cerámica. Lo que hace diferente este territorio es la variedad de productos cerámicos que se producen, desde vajillas a elementos de decoración del hogar y del jardín o piezas de construcción. La marca "Cerámica de la Bisbal" certifica la autenticidad de los productos hechos aquí. El paisaje de la ciudad se caracteriza por las esbeltas siluetas de antiguas chimeneas industriales y por un área comercial vinculada a productos cerámicos de la zona, especialmente en la calle de la Aigüeta, donde se concentran buena parte de las tiendas de cerámica. Al organizar una visita a la zona, aprovechen para visitar el Terracotta Museo, donde se explican los más de 500 años de tradición cerámica y donde encontrarán, en el primer piso, el escaparate de la cerámica más innovadora y contemporánea.

[EN]

**La Bisbal d'Empordà, capital of ceramics**

La Bisbal d'Empordà and the surrounding villages form an Area of Singular Trades, relative to pottery. What makes this area different is the variety of pottery products produced in it, from table sets to home and garden decorative elements or construction materials. The brand "Ceràmica de La Bisbal" certifies the authenticity of the products made here. The uniqueness of the city's landscape comes from the thin silhouettes of the old industrial chimneys and from a commercial district bound to the local pottery industry, specially in L'Aigüeta street, where most of the pottery shops can be found. If you are about to organize a tour in this area, take your time to visit the Terracota museum, where more than 500 years of pottery tradition are explained and, in its first floor, you will find an exhibition of the most contemporary and innovative pottery.

[FR]

**La Bisbal d'Empordà, capitale de la céramique**

La Bisbal d'Empordà et les municipalités voisines forment une zone de métiers singuliers, liée à la céramique. Ce qui différencie ce territoire, c'est la variété de produits céramiques qui s'y produisent, depuis la vaisselle à éléments de décoration pour le foyer et le jardin à des pièces pour la construction. La marque "Ceràmica de la Bisbal" certifie l'authenticité des produits élaborés ici. Le paysage de la ville est caractérisé par les sveltes silhouettes d'anciennes cheminées industrielles et par une aire commerciale liée à des produits céramiques de la zone, spécialement dans la rue de l'Aigüeta, où est concentrée une grande partie des magasins de céramique. Si vous organisez une visite dans la zone, profitez-en pour visiter le Terracotta Museu, où sont expliqués les plus de 500 ans de tradition céramique et, au premier étage, vous y trouverez un échantillon de la céramique la plus innovatrice et contemporaine.



## *Artesania, disseny i decoració*

El valor afegit del treball dels artesans és la seva capacitat per realitzar productes únics, totalment personalitzats i adaptats a les necessitats específiques dels clients. Artesans i artesanes de diferents oficis, amb la seva expertesa, faran realitat els vostres desitjos: una vaixel·la de ceràmica personalitzada, la renovació d'un moble, un element decoratiu que doni un toc singular a un espai, una joia única, etc. Al voltant del tram de la carretera C-66 que passa per Corçà, la Bisbal d'Empordà i Vulpellac també hi trobareu establiments comercials vinculats al disseny, l'interiorisme i les antiguitats que complementen aquesta oferta artesana, i configuren un pol d'atracció tant per als clients que busquen elements de decoració com per a nous artesans i establiments comercials que s'hi instal·len.

[ES]

### **Artesanía, diseño y decoración**

El valor añadido del trabajo de los artesanos es su capacidad para realizar productos únicos, totalmente personalizados y adaptados a las necesidades específicas de los clientes. Artesanos y artesanas de diferentes oficios, con su experiencia, harán realidad vuestros deseos: una vajilla de cerámica personalizada, la renovación de un mueble, un elemento decorativo que dé un toque singular a un espacio, una joya única, etc. Alrededor del tramo de la carretera C-66 que pasa por Corçà, la Bisbal y Vulpellac también encontraréis establecimientos comerciales vinculados al diseño, el interiorismo y las antigüedades que complementan esta oferta artesana, y configuran un polo de atracción tanto para los clientes que buscan elementos de decoración como para nuevos artesanos y establecimientos comerciales que se instalan.

[EN]

### **Arts and crafts, design and decoration**

The added value of the work done by the artisans is their ability to create unique products, fully customized and adapted to the buyer's specific needs. Artisans of the different trades, with their expertise, will make your wishes come true: a fully customized pottery table set, the restoration of a piece of furniture, a decorative element which may give a singular touch to an area, a singular jewel, etc. Around the fragment of the road C-66 that goes through Corçà, La Bisbal d'Empordà and Vulpellac you can also find commercial establishments working in design, interior decoration and antiques that complement this artisan offer, shaping a point of interest both for customers looking for decorative elements as well as new artisans and retail stores that want to establish themselves in this area.

[FR]

### **Artisanat, design et décoration**

La valeur ajoutée au travail des artisans est leur capacité pour réaliser des produits uniques, totalement personnalisés et adaptés aux besoins spécifiques des clients. Artisans et artisanes de différents métiers, avec leur habileté, feront réalité vos désirs: une vaisselle en céramique personnalisée, la rénovation d'un meuble, un élément décoratif qui donne une touche singulière à un espace, un bijou unique, etc. Aux environs du secteur de la route C-66, qui passe par Corçà, la Bisbal d'Empordà et Vulpellac, vous trouverez aussi des établissements commerciaux liés au design, design d'intérieur et les antiquités qui sont complémentaires à cette offre artisanale, formant un centre attrayant tant pour les clients en recherche d'éléments de décoration tout comme pour de nouveaux artisans et établissements commerciaux qui s'y installent.



## *Empordanet, destinació de turisme creatiu*

Aproveiteu que algunes empreses artesanes obren les portes del seu taller per compartir amb vosaltres la seva passió. Escolteu i aprecieu el temps i el treball que hi ha darrere cada peça única feta a mà o, fins i tot, atreviu-vos a fer-ne una vosaltres mateixos amb els seus consells! A través d'una visita guiada o la realització d'una activitat creativa descobrireu la cultura de la destinació on viatgeu compartint moments privilegiats amb la seva població local, perquè el que fa atractiu l'Empordanet és el paisatge, és el clima, són les pedres però, sobretot, és la seva gent. L'any 2017, el conjunt dels cinc municipis ha rebut l'acreditació com a destinació de turisme creatiu de la prestigiosa xarxa internacional Creative Tourism Network.

[www.visitempordanet.com](http://www.visitempordanet.com)

[CAT]

**Empordanet, destino de turismo creativo**

Aprovecha que algunas empresas artesanas abren las puertas de su taller para compartir con vosotros su pasión. Escuchad y apreciad el tiempo y el trabajo que hay detrás de cada pieza única hecha a mano o, incluso, atreviros a hacer una vosotros mismos con sus consejos! A través de una visita guiada o la realización de una actividad creativa descubriréis la cultura del destino donde viajais compartiendo momentos privilegiados con su población local, porque lo que hace atractivo el Empordanet es el paisaje, es el clima, son las piedras pero, sobre todo, es su gente. El año 2017, el conjunto de los cinco municipios ha recibido la acreditación como destino de turismo creativo de la prestigiosa red internacional Creative Tourism Network.

[EN]

**Empordanet, creative tourism destination**

Take advantage of the opportunity of having some companies open their workshops to share with you their passion. Notice and appreciate the time and effort behind each handcrafted singular piece or you can even try to make one of your own creation with their advice! Enjoying a guided tour or taking part in a creative activity you will discover the local culture of your destination sharing exceptional moments with its local population, because what makes the Empordanet so attractive is its landscape, its weather, its rocks and stones but above all, its people. In 2017 these five towns have received the distinction of creative tourism destinations from the prestigious International Creative Tourism Network.

[FR]

**Empordanet, destination de tourisme créatif**

Profitez de l'opportunité du fait que quelques entreprises artisanales ouvrent les portes de leur atelier pour partager avec vous leur passion. Écoutez et appréciez le temps et le travail qu'il y a derrière de chaque pièce unique faite à la main ou, même, osez en faire une vous-mêmes en suivant leurs conseils! Grâce à une visite guidée ou la réalisation d'une activité créative vous découvrirez la culture du lieu où vous voyagez en partageant des moments privilégiés avec la population locale. Ce qui rend attrayant l'Empordanet, c'est le paysage, le climat, les pierres mais, surtout, sa population. En 2017, l'ensemble des cinq municipalités ont reçu l'accréditation comme destination de tourisme créatif du prestigieux réseau international Creative Tourism Network.

# ÍNDEX D'EMPRESSES ARTESANES

Llistat d'empreses artesanies classificades alfabèticament segons el repertori de famílies d'oficis artesans d'Artesania de Catalunya.



## CERÀMICA

- 1- Annick Galimont – La Bisbal d'Empordà
- 2- Ca l'Eloi Taller de Ceràmica Artesanal – Forallac (Fonteta)
- 3- Ceràmica Artesanal LB – Corçà
- 4- Ceràmica Ferrés – Corçà
- 5- Ceràmica Josep Torres – La Bisbal d'Empordà
- 6- Ceràmica La Estrella – La Bisbal d'Empordà
- 7- Ceràmica La Ponderosa – Corçà
- 8- Ceràmica Ley – Forallac (Peratallada)
- 9- Ceràmica Planas Marquès – Corçà
- 10- Ceràmica Sant Pol – La Bisbal d'Empordà
- 11- Ceramicas Yuma – La Bisbal d'Empordà
- 12- Ceràmiques Aparicio – Cruïlles
- 13- Ceràmiques Est – Forallac (Vulpellac)
- 14- Ceràmiques Figueras i Fills – Forallac
- 15- Ceràmiques Lluís Puigdemont – La Bisbal d'Empordà
- 16- Ceràmiques Pantaleu – Forallac (Palau-Sator)
- 17- Estudi Ceràmic Ballesté Rosell ba\_Ro – Forallac (Vulpellac)
- 18- Estudi Raventós - Forallac (Vulpellac)
- 19- Puigdemont Ceràmica Artesanal – La Bisbal d'Empordà
- 20- Terrissa negra d'ús Josep Matés – Forallac (Fonteta)



## PELL/CAIR

- 21- Botiga Hípica Josep Sayols – La Bisbal d'Empordà



## FERRO / METALL

- 22- Ferros Forjats Genís – Forallac (Vulpellac)



## ELEMENTS NATURALS

- 23- Museu del Bonsai - Corçà
- 24- Taller d'Estores Pere Batlle – La Bisbal d'Empordà



## FUSTA

- 25- Decobruc – La Bisbal d'Empordà
- 26- Tapisseria Xavier – La Bisbal d'Empordà



## JOIERIA

- 27- Artesana i tribu – La Bisbal d'Empordà
- 28- Locas de remate. Espai Creatiu – La Bisbal d'Empordà



## PEDRA / MINERALS

- 29- Gaëtan Chapel – La Bisbal d'Empordà



## INTERDISCIPLINARI

- 30- Carolina Carolina – La Bisbal d'Empordà
- 31- Josep Canals – Corçà (Casavells)
- 32- Núria Efe – Corçà (Casavells)



Ceramista membre de la marca

*Ceramista miembro de la marca / Ceramist member of the brand / Céramiste membre de la marque*



Visites guiades al taller

*Visitas guiadas al taller / Guided tours in the workshop / Visites guidées dans l'atelier*



Botiga pròpia

*Tienda propia / Own shop / Propre boutique*



Cursos i tallers

*Cursos y talleres / Courses and workshops / Cours et ateliers*

# ANNICK GALIMONT

[CAT] La ceramista Annick Galimont crea objectes utilitaris i artístics elegants, personals i únics inspirats en la natura al seu petit taller botiga acollidor situat a la zona comercial de la ceràmica de la Bisbal d'Empordà. Al seu local, d'ambient serè i agradable, hi trobareu, entre altres, tot tipus de jocs de te i cafè i, si us hi atreviu, amb els seus consells hi podreu fer les vostres pròpies creacions!

[ES] La ceramista Annick Galimont crea objetos utilitarios y artísticos elegantes, personales y únicos inspirados en la naturaleza en su pequeño taller tienda acogedor situado en la zona comercial de la cerámica de la Bisbal. En su local, de ambiente sereno y agradable, encontraréis, entre otros, todo tipo de juegos de té y café y, si os atrevéis, con sus consejos podréis hacer vuestras propias creaciones!

[EN] The potter, Annick Galimont, creates elegant, personal, unique useful and artistic objects inspired by nature in her small welcoming workshop-boutique in the commercial pottery area of La Bisbal d'Empordà. In her premises, with a calm, pleasant atmosphere, you will find, among other things, all kinds of tea and coffee sets and, if you feel like it, on her advice you can make your own creations!

[FR] La céramiste Annick Galimont crée des objets utilitaires et artistiques élégants, personnels et uniques inspirés de la nature, dans son petit atelier boutique accueillant situé dans la zone commerciale de la céramique de la Bisbal d'Empordà. Dans son magasin calme et agréable, vous trouvez tout type de services à thé et à café, parmi bien d'autres choses. Et si vous souhaitez vous lancer, vous pourrez réaliser vos propres créations en profitant de ses conseils!



## ARTESANA

Annick Galimont



📍 c/ Aigüeta, 72  
La Bisbal d'Empordà

☎ 665 373 583

✉ [annickgalimont@hotmail.com](mailto:annickgalimont@hotmail.com)

🌐 [annickgalimont.wixsite.com/ceramics](http://annickgalimont.wixsite.com/ceramics)

# CA L'ELOI TALLER DE CERÀMICA



## ARTESÀ

Jordi Bonaventura Domènech

[CAT] Ca l'Eloi és el petit taller de ceràmica tradicional d'en Jordi Bonaventura, on es produeixen peces de ceràmica decoratives i utilitàries. De la seva producció, destaquen les peces en forma d'animals (gallines, mussols, gats...) per utilitzar a la cuina, per aconseguir un punt de llum discret amb espelmes tant en exteriors com interiors o per fer un regal commemoratiu.

[ES] Ca l'Eloi es el pequeño taller de cerámica tradicional de Jordi Bonaventura, donde se producen piezas de cerámica decorativas y utilitarias. De su producción, destacan las piezas en forma de animales (gallinas, búhos, gatos...) para utilizar en la cocina, para conseguir un punto de luz discreto con velas tanto en exteriores como interiores o para hacer un regalo conmemorativo.

[EN] "Ca l'Eloi" is Jordi Bonaventura's small traditional pottery workshop, where decorative and utility pottery is produced. Of his creations, the animal-shaped pieces (hens, owls, cats, ...) to be used in the kitchen are the most highlighted, to achieve a discrete light source with candles both in the interior or the exterior of your home or to make a commemorative present to someone.

[FR] Ca l'Eloi, c'est le petit taller de céramique traditionnelle de Jordi Bonaventura, où il produit des pièces de céramique décoratives et utilitaires. De leur production, on peut mettre en relief les pièces en forme d'animaux (poules, hiboux, chats...) pour être utilisés dans la cuisine, pour réussir une lampe discrète avec des bougies tant extérieure que intérieure ou pour faire un cadeau commémoratif.

CERÀMICA  
de  
LA BISBAL



Fonteta

972 643 364 / 646 663 971

eloifonteta@hotmail.com

# CERÀMICA ARTESANAL LB

[CAT] Empresa de disseny i producció de ceràmica d'ús quotidià i decorativa. Tot el procés de producció és artesanal, des de la creació fins a la seva decoració, fet que els permet elaborar peces úniques segons les necessitats del client. Els seus productes es caracteritzen per les línies simples i elegants amb tons pastel i/o vius.

[ES] Empresa de diseño y producción de cerámica de uso cotidiano y decorativa. Todo el proceso de producción es artesanal, desde la creación hasta su decoración, lo que les permite elaborar piezas únicas según las necesidades del cliente. Sus productos se caracterizan por las líneas simples y elegantes con tonos pastel y/o vivos.

[EN] It is a design company which produces pottery for daily use and decoration, with a fully handicraft production process, from the creation of every piece to its decoration, this allows them to create unique pieces for every client's needs. Their products are distinguished by simple but elegant lines with pastel or bright shades.

[FR] Une entreprise de design et production de céramique d'usage quotidien et décorative. Tout le processus de production est artisanal, de la création à la décoration, fait qui leur permet d'élaborer des pièces uniques selon les besoins du client. Ses produits se caractérisent par les lignes simples et élégantes dans des tons pastel et/ou vifs.



## ARTESÀ

Jordi Figueras Pagès

CERÀMICA  
LA BISBAL



📍 Corçà

☎ 972 630 289 / 626 932 335

✉ [ceramicalb@hotmail.com](mailto:ceramicalb@hotmail.com)

# CERÀMICA FERRÉS



## ARTESÀ

Lluís Ferrés Marcó

CERÀMICA  
de  
LA BISBAL



📍 Crta. C-66 Girona-Palamós,  
Km 12 - Corçà

☎ 972 630 027

✉ info@ceramicaferres.com

🌐 www.ceramicaferres.com

[CAT] Fabricant de rajoles ceràmiques i peces especials des de l'any 1956, que permeten donar resposta a qualsevol necessitat constructiva i decorativa. Mans expertes creen un amplia gamma de peces úniques de ceràmica vidriada i gres que aporten solucions a projectes d'arquitectura i interiorisme.

[ES] Fabricante de azulejos cerámicas y piezas especiales desde el año 1956, que permiten dar respuesta a cualquier necesidad constructiva y decorativa. Manos expertas crean una amplia gama de piezas únicas de cerámica vidriada y gres que aportan soluciones a proyectos de arquitectura e interiorismo.

[EN] Making ceramic tiles and special pieces since 1956, this allows them to answer every possible decorative need. Expert hands create a wide range of unique pieces of glazed ceramics and stoneware to contribute solutions to architecture and interior design.

[FR] Fabricant de carreaux céramiques et de pièces spéciales, depuis 1956, cela leur permet de trouver une solution à n'importe quel besoin constructif et décoratif. Des mains expertes créent une vaste gamme de pièces uniques en céramique vitreuse et en grès qui apportent des solutions à des projets d'architecture et design d'intérieur.

# CERÀMICA JOSEP TORRES

[CAT] La ceràmica és un material que dona per fer peces molt variades, una d'elles són els murals de ceràmica pintats i/o gravats per a diferents usos: rellotges, plats, estalvis de taula, números i noms de carrers/cases, un quadre, etc. Al taller de ceràmica de l'artesà Josep Torres i seguint els seus consells, també hi podreu realitzar la vostra pròpia peça artística.

[ES] La cerámica es un material que da para hacer piezas muy variadas, una de ellas son los murales de cerámica pintados y/o grabados para diferentes usos: relojes, platos, salvamanteles, números y nombres de calles/casas, un cuadro, etc. En el taller de cerámica del artesano José Torres y siguiendo sus consejos, también podrás realizar tu propia pieza artística.

[EN] Ceramic is a material that gives to make very varied pieces, one of them are the pottery murals painted and/or engraved for different uses: clocks, plates, numbers and names of streets/houses, a painting, etc. In the pottery mural workshop of the craftsman Josep Torres and following his advice, you can also make your own piece of art.

[FR] La céramique est un matériau qui donne à des pièces variées, l'une d'entre elles sont les peintures murales en céramique pour différentes utilisations: horloges, plaques, napperons, numéros et noms de rues/maisons, une image, etc. Dans l'atelier de l'artisan Josep Torres et suivant ses conseils, vous pouvez aussi faire votre propre pièce artistique.



## ARTESÀ

Josep A. Torres Arjona

CERÀMICA  
LA BISBAL



📍 c/ Aigueta, 88  
La Bisbal d'Empordà

☎ 972 644 004

✉ ceramicajoseptorres@gmail.com

🌐 [www.ceramicatorres.com](http://www.ceramicatorres.com)

# CERÀMICA LA ESTRELLA



## ARTESÀ

Lluís J. Farraró Matller

[CAT] Des del 1965 l'empresa familiar Ceràmica La Estrella es dedica a produir peces de ceràmica per al jardí i exteriors, amb clients arreu del món, especialment a França. Especialitzats en la fabricació de testos, el que els caracteritza i diferencia de la resta és la bi-cocció. Els avantatges d'aquesta cocció és una major duresa del vidriat i l'obtenció d'una brillantor un xic més accentuada.

[ES] Desde 1965 la empresa familiar Cerámica La Estrella se dedica a producir piezas de cerámica para el jardín y exteriores, con clientes en todo el mundo, especialmente en Francia. Especializados en la fabricación de macetas, lo que les caracteriza y diferencia del resto es la bi-cocción. Las ventajas de esta cocción es una mayor dureza del vidriado y la obtención de un brillo un poco más acentuado.

[EN] Since 1965, the family business "Ceramica La Estrella" produces pottery for gardens and the outside, with clients around the world, specially in France. They specialize in the making of flower pots, what makes them special and different from the rest is the double firing. The advantages of this kind of firing are a harder and slightly shinier glazed ceramic.

[FR] Depuis 1965, l'entreprise familiale Cerámica La Estrella se consacre à production de pièces de céramique pour le jardin et les extérieurs, avec des clients partout dans le monde, spécialement en France. Spécialisée dans la fabrication de pots à fleurs, ce qui la caractérise et diffère du reste, c'est la bi-cuisson. Les avantages de cette cuisson sont une plus grande dureté du vitreux et l'obtention d'une brillance un peu plus accentuée.

CERÀMICA  
de  
LA BISBAL



c/ Paral·lel, 52  
La Bisbal d'Empordà

972 643 414

ceramicalestrella@hotmail.com

www.ceramicalestrella.com

# CERÀMICA LA PONDEROSA

[CAT] Taller de ceràmica artesanal on es poden trobar peces úniques elaborades al torn i tallades o decorades a mà. Les germanes Isabel i Fabiola Alcalá continuen la tradició familiar de més de sis generacions en l'elaboració de peces decoratives: llums per a espelmes, gerros, vaixelles, testos de paret, llums de jardí i terrassa, etc. Conserven un antic forn de llenya al taller, visitable tot l'any!

[ES] Taller de cerámica artesanal donde se pueden encontrar piezas únicas elaboradas en el torno y cortadas o decoradas a mano. Las hermanas Isabel y Fabiola Alcalá continúan la tradición familiar de más de seis generaciones en la elaboración de piezas decorativas: luces para velas, jarrones, vajillas, macetas de pared, lámparas de jardín y terraza, etc. Conservan un antiguo horno de leña en el taller, visitable todo el año!

[EN] It is a handicraft pottery workshop where you can find unique pieces made on a potter's wheel which are cut and decorated by artisans. The sisters Isabel and Fabiola Alcalá continue the family tradition started more than six generations ago in the elaboration of decorative pieces: candle lights, vases, table sets, flower pots that can be hanged on a wall, garden lights, etc. They preserve an old wood-fired oven that can be visited during the whole year!

[FR] Atelier de céramique artisanal où on peut trouver des pièces uniques élaborées au tour et taillées ou décorées à la main. Les sœurs Isabel et Fabiola Alcalá continuent la tradition familiale de plus de six générations dans l'élaboration de pièces décoratives: lampes pour bougies, vases, vaisselles, pots à suspendre, lampes de jardin et terrasse, etc. Elles conservent un ancien four à bois dans l'atelier, visitable toute l'année!



## ARTESANES

Isabel Alcalá Lozano  
Fabiola Alcalá Lozano



📍 Corçà

☎ 972 630 429

✉ [ceramicalaponderosa@gmail.com](mailto:ceramicalaponderosa@gmail.com)

🌐 [www.ceramicalaponderosa.com](http://www.ceramicalaponderosa.com)



## ARTESÀ

Martin Ley Ussing

[CAT] Taller de ceràmica d'autor on en Martin Ley crea des d'escultures d'animals fins a peces decoratives i utilitàries. Treballa amb gres i esmalts de formulació pròpia amb què aconsegueix textures agradables al tacte d'aparença setinada. Amb els seus esmalts obté colors vius i grats a la vista però no brillants. Taller botiga obert a tots els que passegin pel poble medieval de Peratallada.

[ES] Taller de cerámica de autor donde Martin Ley crea desde esculturas de animales hasta piezas decorativas y utilitarias. Trabaja con gres y esmaltes de formulación propia con la que consigue texturas agradables al tacto de apariencia satinada. Con sus esmaltes obtiene colores vivos y gratos a la vista pero no brillantes. Taller tienda abierto a todos los que paseen por el pueblo medieval de Peratallada.

[EN] A workshop that creates auteur ceramics where Martin Ley creates pieces ranging from animal sculptures to decorative and utilitarian pieces. He works with a stoneware and a glaze of his own creation with which he obtains pleasant textures with a glossy appearance. With his glazes he creates lively and agreeable colours but not excessively shiny. Workshop and shop open for everyone who walks around the medieval town of Peratallada.

[FR] Atelier de céramique d'auteur où Martin Ley crée des sculptures d'animaux et aussi des pièces décoratives et utilitaires. Il travaille avec du grès et des émaux de création propre avec lesquels il obtient des textures d'aspect satiné et agréables au touché. Avec ses émaux, il obtient des couleurs vives et agréables au regard mais sans être brillants. Atelier magasin ouvert à tous ceux qui se promènent dans le village médiéval de Peratallada.



📍 Av. La Bisbal, 3  
Peratallada

☎ 972 983 649

✉ info@ceramicaley.com

🌐 www.ceramicaley.com

# CERÀMICA PLANAS MARQUÈS

[CAT] Empresa familiar que, des de fa més de 40 anys, realitza tot tipus de productes amb argila de la Bisbal i alguns també amb gres: vaixelles, làmpades, plates, gerros, ampelles, quadres, complements de cuina i bany, etc. El disseny i la decoració de les seves peces, molt personal, els diferencien de la resta d'empreses artesanies vinculades a la ceràmica.

[ES] Empresa familiar que, desde hace más de 40 años, realiza todo tipo de productos con arcilla de la Bisbal y algunos también con gres: vajillas, lámparas, platos, floreros, botellas, cuadros, complementos de cocina y baño, etc. El diseño y la decoración de sus piezas, muy personal, los diferencian del resto de empresas artesanas vinculadas a la cerámica.

[EN] A family business that during more than 40 years has created all kinds of products with clay from La Bisbal and also with stoneware: table sets, lights, plates, vases, bottles, ceramic pictures, bath and kitchen accessories, etc. The design and decoration of his pieces is very personal and differentiate them from the rest of artisan companies related to ceramics.

[FR] Entreprise familiale qui, depuis plus de 40 ans, réalise toute sorte de produits avec de l'argile de la Bisbal et, aussi, quelques uns avec du grès: vaisselles, lampes, plats, vases, bouteilles, cadres, compléments de cuisine et salle de bains, etc. Le design et la décoration de leurs pièces, très personnels, les distinguent du reste des entreprises artisanales liées à la céramique.



## ARTESANS

Pau Planas Muriscot  
Pau Planas Marquès



📍 Av. Costa Brava, 34  
Corçà

☎ 972 630 093

✉ [ceramicaplanasmarques@gmail.com](mailto:ceramicaplanasmarques@gmail.com)

🌐 [www.ceramicaplanasmarques.com](http://www.ceramicaplanasmarques.com)

# CERÀMICA SANT POL



## ARTESÀ

Joan Torres Arjona

[CAT] Taller de ceràmica on es treballa la tècnica de decoració mural tradicional de la Bisbal d'Empordà, de manera que s'aconsegueix el relleu que la diferencia d'altres ceràmiques del país. Elaboren productes personalitzats i sota comanda, com ara rellotges, quadres, estalvis de taula, números i noms de carrers/cases, objectes de record, etc.

[ES] Taller de cerámica donde se trabaja la técnica de decoración mural tradicional de la Bisbal d'Empordà, por lo que se consigue el relieve que la diferencia de otras cerámicas del país. Elaboran productos personalizados y bajo pedido, tales como relojes, cuadros, salvamanteles, números y nombres de calles / casas, objetos de recuerdo, etc.

[EN] A pottery workshop where the traditional wall-decorating technique from La Bisbal d'Empordà is still used, it creates an elevation that makes the difference with the rest of ceramics in the country. They create individual products on demand, like clocks, pictures, table sets, house numbers, souvenirs, etc.

[FR] Atelier de céramique où on travaille la technique de la décoration murale traditionnelle de la Bisbal d'Empordà, de façon qu'on réussit le relief qui le différencie d'autres céramiques du pays. Ils élaborent des produits personnalisés et sur commande, comme, par exemple, des horloges, des cadres, des dessous-de-plat, des numéros et des noms de rues/maisons, des objets de souvenir, etc.

CERÀMICA  
de  
LA BISBAL



📍 Sant Pol

☎ 695 466 400

✉ [ceramicasantpol@hotmail.com](mailto:ceramicasantpol@hotmail.com)

🌐 [www.ceramicasantpol.com](http://www.ceramicasantpol.com)

# CERÁMICAS YUMA

[CAT] Fa 39 anys que Cerámicas Yuma fabrica ceràmica de manera ininterrompuda, investigant, dissenyant i produint a la Bisbal d'Empordà, sempre respectant la tradició i descobrint nous processos per millorar la qualitat. Fabriquen parament de casa, bols, plats, rètols i decoració. Ofereixen visites guiades al seu taller per transmetre la seva passió per l'ofici.

[ES] Hace 39 años que Cerámicas Yuma fabrica cerámica de manera ininterrumpida, investigando, diseñando y produciendo en la Bisbal, siempre respetando la tradición y descubriendo nuevos procesos para mejorar la calidad. Fabrican menaje, cuencos, platos, rótulos y decoración. Ofrecen visitas guiadas a su taller para transmitir su pasión por el oficio.

[EN] It has been 39 years since "Cerámicas Yuma" makes pottery uninterruptedly, investigating, designing and producing in La Bisbal d'Empordà, always respecting tradition and discovering new techniques to improve quality. They manufacture bowls, plates, signs and decorative elements. They offer guided tours to their workshop to pass on their passion for their trade.

[FR] Il y a 39 ans que Cerámicas Yuma fabrique de la céramique de façon ininterrompue, cherchant, désignant et produisant à la Bisbal d'Empordà, en respectant la tradition et en découvrant de nouveaux processus pour améliorer la qualité. Ils fabriquent du ménage de maison, des bols, des assiettes, des enseignes et des objets de décoration. Ils offrent des visites guidées dans leur atelier pour transmettre leur passion pour le métier.



## ARTESA

Francesc Cabrillana Benítez

CERÀMICA  
LA BISBAL



📍 c/ Nou, 122  
La Bisbal d'Empordà

☎ 972 643 480 / 651 880 067

✉ [info@ceramicayuma.com](mailto:info@ceramicayuma.com)

🌐 [www.ceramicayuma.com](http://www.ceramicayuma.com)

# CERÀMIQUES APARICIO



## ARTESANS

Lluís Aparicio Macias  
Ivan Aparicio Fernández

[CAT] Ceràmiques Aparicio és una empresa moderna de fabricació i venda de ceràmica decorativa i per a la llar, amb més de 25 anys d'experiència i una àmplia cartera de clients a diversos països europeus. Els seus productes artesanals, inspirats en l'estil mediterrani, estan fabricats amb els mètodes més avançats de producció, per la qual cosa són de gran qualitat i capaços d'aguantar l'ús dels nous electrodomèstics.

[ES] Cerámicas Aparicio es una empresa moderna de fabricación y venta de cerámica decorativa y para el hogar, con más de 25 años de experiencia y una amplia cartera de clientes en varios países europeos. Sus productos artesanales, inspirados en el estilo mediterráneo, están fabricados con los métodos más avanzados de producción por lo que son de gran calidad y capaces de aguantar el uso de los nuevos electrodomésticos.

[EN] Ceràmiques Aparicio is a modern company that manufactures and sells decorative pottery, with more than 25 years of expertise and a wide array of clients in many European countries. Their products, inspired in the Mediterranean style, are manufactured using the most advanced production techniques, making high-quality creations that can withstand a usage with modern kitchen appliances.

[FR] Ceràmiques Aparicio est une entreprise moderne de fabrication et vente de céramique décorative et pour la maison, avec plus de 25 ans d'expérience et un large portefeuille de clients dans différents pays européens. Ses produits artisanaux, inspirés dans le style méditerranéen, sont fabriqués avec les méthodes les plus avancées de production, ce qui en fait des produits de grande qualité capables de résister à l'usage des nouveaux électroménagers.

CERÀMICA  
de  
LA BISBAL



 Cruïlles

 972 645 163

 [info@ceramiquesaparicio.com](mailto:info@ceramiquesaparicio.com)

 [www.ceramiquesaparicio.com](http://www.ceramiquesaparicio.com)

# CERÀMIQUES EST

**[CAT]** Empresa familiar, fundada l'any 1962, dedicada a la fabricació de materials ceràmics per a la construcció i la decoració. Especialistes en restauracions i reproduccions de peces antigues a partir de la peça original o de nova creació. Han fabricat peces per a la restauració de l'Hospital de la Santa Creu i Sant Pau, el Palau de la Música Catalana o el passeig de Colom de Barcelona, entre d'altres.

**[ES]** Empresa familiar, fundada en 1962, dedicada a la fabricación de materiales cerámicos para la construcción y la decoración. Especialistas en restauraciones y reproducciones de piezas antiguas a partir de la pieza original o de nueva creación. Han fabricado piezas para la restauración del Hospital de la Santa Creu i Sant Pau, el Palau de la Música Catalana o el paseo de Colón de Barcelona, entre otros.

**[EN]** A family business, founded in 1962, dedicated to the manufacturing of ceramic materials for construction and decoration. They are specialists in the restoration and reproduction of antiques. They have created pieces for the restoration of the Santa Creu i Sant Pau Hospital, the Catalan auditorium or Columbus' avenue in Barcelona, among others.

**[FR]** Entreprise familiale, fondée en 1962, consacrée à la fabrication de matériaux céramiques pour la construction et la décoration. Spécialistes dans les restaurations et les reproductions de pièces anciennes à partir de la pièce originale ou d'une nouvelle création. Ils ont fabriqué des pièces pour la restauration de l'Hospital de la Santa Creu i Sant Pau, le Palau de la Música Catalana ou el passeig de Colom de Barcelona, entre autres.



## ARTESÀ

Carles Agustí Turró



 c/ Dels Brucs, 8 Pol. Ind. V2  
Vulpellac

 972 641 218

 [info@ceramiquestest.cat](mailto:info@ceramiquestest.cat)

 [www.ceramiquestest.cat](http://www.ceramiquestest.cat)

# CERÀMIQUES FIGUERAS I FILLS



## ARTESANS

Salvador Figueras Blanco  
Salvador Figueras Liñán

CERÀMICA  
de  
LA BISBAL



c/ dels Brucs, 13. Pol. Ind. V2  
Vulpellac

972 641 133 / 658 920 955

ceramic@figuerasifills.com

www.figuerasifills.com

[CAT] Empresa familiar que, des de 1960, fabrica ceràmica per a jardineria, decoració i restauració. Estan especialitzats en peces de gran format, que realitzen a mida per a interioristes, hotels, restaurants, masies i particulars. També fabriquen peces amb gres resistent al gel. Els avalen 57 anys d'experiència focalitzats en la creativitat, la personalització i el disseny dels seus productes.

[ES] Empresa familiar que, desde 1960, fabrica cerámica para jardinería, decoración y restauración. Están especializados en piezas de gran formato, que realizan a medida para interioristas, hoteles, restaurantes, masías y particulares. También fabrican piezas con gres resistente al hielo. Los avalan 57 años de experiencia focalizados en la creatividad, la personalización y el diseño de sus productos.

[EN] A family business that, since 1960, manufactures pottery for gardening, decoration and restoration. They specialize in big pieces which are tailor-made for interior decoration, hotels, restaurants, country houses, etc. They also create ice-resistant glazed ceramics. They have 57 years of expertise focused in creativity, customization and the design of their products.

[FR] Entreprise familiale qui, depuis 1960, fabrique de la céramique pour la jardinerie, la décoration et la restauration. Ils sont spécialisés dans les pièces de grand format, qu'ils réalisent sur mesures pour designs d'intérieurs, hôtels, restaurants, fermes et particuliers. Ils fabriquent aussi des pièces en grès résistant au gel. Ils sont avalisés par 57 ans d'expérience mise au service de la créativité, la personnalisation et le design de leurs produits.

# CERÀMIQUES LLUÍS PUIGDEMONT

**[CAT]** Empresa familiar dedicada a la fabricació de ceràmica decorativa utilitària, especialment per al parament de la llar, seguint els mètodes tradicionals de la Bisbal d'Empordà. Destaca pels colors i disseny de les seves peces, en què predominen especialment els colors vermells del foc i els verds de la natura i la combinació de diferents dissenys: espirals, punts, llisos i sanefes.

**[ES]** Empresa familiar dedicada a la fabricación de cerámica decorativa utilitaria, especialmente para el menaje del hogar, siguiendo los métodos tradicionales de la Bisbal d'Empordà. Destaca por los colores y diseño de sus piezas, en las que predominan especialmente los colores rojos del fuego y los verdes de la naturaleza y la combinación de diferentes diseños: espirales, puntos, lisos y cenefas.

**[EN]** A family business dedicated to the manufacture of a day-to-day decorative pottery, specially for the home, using the traditional methods of La Bisbal d'Empordà. It emphasizes colours and design in their creations, in which predominate colours like a fiery red and a natural green in combination with different designs: spirals, spots, lines, etc.

**[FR]** Entreprise familiale consacrée à la fabrication de céramique décorative utilitaire, spécialement pour le ménage du foyer, en suivant les méthodes traditionnelles de la Bisbal d'Empordà. Elle est mise en valeur par les couleurs et le design de ses pièces, où prédominent spécialement les rouges du feu et les verts de la nature et la combinaison de différents designs: spirales, pois, unis et liserés.



## ARTESANS

Lluís Puigdemont Soldevila  
Anna Pascual Fabrellas



📍 c/ Indústria, 9  
La Bisbal d'Empordà

☎ 972 643 916

✉ lluis.puigdemont@gmail.com



# CERÀMIQUES PANTALEU



## ARTESANS

Josep Massot Figueras  
Marta Chicot Salgas  
David Matencio Vidal  
Marcos Pacheco Pacheco

**[CAT]** Taller de ceràmica artesanal que fabrica utensilis d'ús quotidià per a la llar. Les seves peces, fetes a mà, es reconeixen fàcilment pels seus acabats en diverses combinacions de colors. Amb més de 30 anys d'experiència, els productes de Ceràmiques Pantaleu sempre ofereixen senzillesa i alhora sofisticació a les taules de restaurants, hotels i particulars.

**[ES]** Taller de cerámica artesanal que fabrica utensilios de uso cotidiano para el hogar. Sus piezas, hechas a mano, se reconocen fácilmente por sus acabados en varias combinaciones de colores. Con más de 30 años de experiencia, los productos de Ceràmiques Pantaleu siempre ofrecen sencillez y al mismo tiempo sofisticación en las mesas de restaurantes, hoteles y particulares.

**[EN]** A handcrafted pottery workshop which creates everyday tools for home. Their handcrafted pieces are easily recognizable thanks to their varied colour combinations. With more than 30 years of experience, the products of "Ceràmiques Pantaleu" always offer simplicity and sophistication at the same time for restaurant tables, hotels and homes.

**[FR]** Atelier de céramique artisanale qui fabrique des ustensiles d'usage quotidien pour la maison. Ses pièces, faites à la main, sont facilement reconnaissables pour leur finition en diverses dispositions des couleurs. Avec plus de 30 ans d'expérience, les produits de Ceràmiques Pantaleu offrent toujours simplicité et, en même temps, sophistication sur les tables de nombreux restaurants, d'hôtels et de particuliers.



 Forallac

 972 634 227

 cpantaleu@gmail.com

 [www.ceramiquespantaleu.com](http://www.ceramiquespantaleu.com)

# ESTUDI CERÀMIC BALLESTÉ ROSELL [ba\_Ro]

[CAT] Els ceramistes David Rosell i Anna Ballesté s'estableixen a Vulpellac i creen la firma Estudi Ceràmic [ba\_Ro], amb la qual signen les col·leccions de vaixelles d'autor i objectes per a la llar elaborats artesanalment amb les argiles del territori. El resultat són productes de qualitat i de km0.

[ES] Los ceramistas David Rosell y Anna Ballesté se establecen en Vulpellac y crean la firma Estudi Ceràmic [ba\_Ro], con la que firman las colecciones de vajillas de autor y objetos para el hogar elaborados artesanalmente con las arcillas del territorio. El resultado son productos de calidad y de km0.

[EN] The potters David Rosell and Anna Ballesté established themselves in Vulpellac and created the firm "Estudi Ceràmic [ba\_Ro]", with which they sign their exclusive collection of table sets and home objects handcrafted from local clay. The results are local high-quality products.

[FR] Les céramistes David Rosell et Anna Ballesté sont installés à Vulpellac et ont créé la firme Estudi Ceràmic [ba\_Ro], avec laquelle ils signent les collections de vaisselles d'auteur et d'objets pour la maison élaborés artisanalement avec les argiles du territoire. Des produits de qualité et de km0 en sont le résultat.



## ARTESANS

David Rosell Pérez  
Anna Ballesté Tarres



📍 c/ Carme Carles, 9  
Vulpellac (Showroom)

☎ 656 451 337 / 620 405 085

✉ info@estudiceramic.com

🌐 [www.estudiceramic.com](http://www.estudiceramic.com)



## ARTESÀ

Joan Raventós Vila

**[CAT]** Fill de generacions familiars artesanes i artístiques ja des del 1888, en Joan Raventós coneix els oficis de vitraller, escultor, pintor i ceramista. Es dedica a l'elaboració de ceràmica, gres i porcellana, amb una paleta infinita de colors i textures, per a l'arquitectura exterior i interior, i realitza projectes amb la col·laboració d'arquitectes, urbanistes, escultors i pintors de diferents països.

**[ES]** Hijo de generaciones familiares artesanas y artísticas ya desde 1888, Joan Raventós conoce los oficios de vitraller, escultor, pintor y ceramista. Se dedica a la elaboración de cerámica, gres y porcelana, con una paleta infinita de colores y texturas, para la arquitectura exterior e interior, y realiza proyectos con la colaboración de arquitectos, urbanistas, escultores y pintores de diferentes países.

**[EN]** Born in an artisan family with an artistic tradition since 1888, Joan Raventós knows the trades of stained glass making, sculpture, painting and pottery. He elaborates pottery, stoneware and porcelain, with an infinite palette of colours and textures, for both the outside architecture and the interior and he makes projects in collaboration with architects, town planners, sculptors and painters from many different countries.

**[FR]** Fils de générations familiales artisanales et artistiques déjà depuis 1888, Joan Raventós connaît les métiers de vitrier, sculpteur, peintre et céramiste. Il se consacre à l'élaboration de céramique, grès et porcelaine, avec une palette infinie de couleurs et de textures, pour l'architecture extérieure et intérieure, et réalise des projets avec la collaboration d'architectes, d'urbanistes, de sculpteurs et de peintres de différents pays.

CERÀMICA  
LA BISBAL



 Crta Vulpellac a Fonteta, 7  
Vulpellac

 972 643 000 / 646 776 461

 [juanraventos@hotmail.com](mailto:juanraventos@hotmail.com)



# PUIGDEMONT CERÀMICA ARTESANAL

**[CAT]** La tercera generació de Puigdemont Ceràmica Artesanal, fundada l'any 1930, són tres germanes que segueixen mantenint la tradició ceràmica familiar. Actualment, els seus productes són elements de decoració de la llar, en els quals combinen l'esperit tradicional en la producció i la innovació en el disseny i els colors.

**[ES]** La tercera generación de Puigdemont Cerámica Artesanal, fundada en 1930, son tres hermanas que siguen manteniendo la tradición cerámica familiar. Actualmente, sus productos son elementos de decoración del hogar, en los que combinan el espíritu tradicional en la producción y la innovación en el diseño y los colores.

**[EN]** The third generation of "Puigdemont Ceràmica Artesanal", founded in the year 1930, are three sisters who still maintain the pottery family tradition. Nowadays, their products are decorative elements for home, in which they combine a traditional spirit in production matters and innovation in colour and design.

**[FR]** La troisième génération de Puigdemont Ceràmica Artesanal, fondée en 1930, est formée par trois sœurs qui continuent la tradition céramique familiale. Actuellement, leurs produits sont des éléments de décoration du foyer, où sont combinés l'esprit traditionnel dans la production et l'innovation dans le design et les couleurs.



## ARTESANES

Maria Puigdemont Vilanova  
Núria Puigdemont Vilanova  
Rosa M<sup>a</sup> Puigdemont Vilanova

CERÀMICA  
LA BISBAL



📍 c/ Indústria, 17  
La Bisbal d'Empordà

☎ 972 640 425

✉ puigdemont.sl@gmail.com

🌐 [www.ceramiquespuigdemont.com](http://www.ceramiquespuigdemont.com)

# TERRISSA NEGRE D'ÚS JOSEP MATÉS



## ARTESÀ

Josep Matés Porcel

[CAT] Elaboració artesana de peces de terrissa negra, sense vernís ni esmalt, tradicionals i alhora contemporànies, adaptades a usos actuals. Els càntrics o filtres fets amb ceràmica cuita en carbonització tenen propietats antisèptiques favorables per contenir o millorar la qualitat dels aliments i l'aigua. La producció, a més, aprofita els combustibles forestals i les argiles de proximitat.

[ES] Elaboración artesanal de piezas de alfarería negra, sin barniz ni esmalte, tradicionales ya la vez contemporáneas, adaptadas a usos actuales. Los botijos o filtros hechos con cerámica cocida en carbonización tienen propiedades anti-sépticas favorables para contener o mejorar la calidad de los alimentos y el agua. La producción, además, aprovecha los combustibles forestales y las arcillas de proximidad.

[EN] The handcrafted elaboration of pieces made out of black clay, without any glazes nor varnishes, traditional and at the same time contemporary, adapted to modern uses. The "cantiric" (earthenware drinking jug with spout and handle) or filters made out of clay fired with coal have antiseptic properties favourable for maintaining or improving the quality of food and water. This kind of production takes advantage of forest fuel sources and local clay.

[FR] Élaboration artisanale de pièces de poterie noire, sans vernis ni émail, traditionnelle et, à la fois, contemporaines, adaptées aux usages actuels. Les cruches ou filtres faits avec de la céramique cuite en carbonisation ont des propriétés antiseptiques favorables pour contenir ou améliorer la qualité des aliments et de l'eau. La production, en plus, utilise les combustibles forestiers et les argiles de proximité.

Fonteta

659 169 146

josepmatesfonteta@gmail.com

www.josepmates.cat



# BOTIGA HÍPICA JOSEP SAYOLS

**[CAT]** En Josep Sayols i el seu fill són la 4a i 5a generació de basters. A la seva botiga taller de la Bisbal d'Empordà, restauren, reparen i fabriquen qualsevol producte relacionat amb el cuir i el cavall: muntures, brides, cabassades, guarnicions..., mitjançant diferents processos i utilitzant les eines pròpies de l'ofici. Els seus principals clients són apassionats dels cavalls i hípiques.

**[ES]** En Josep Sayols y su hijo son la 4ª y 5ª generación de guarnicioneros. En su tienda taller de la Bisbal d'Empordà, restauran, reparan y fabrican cualquier producto relacionado con el cuero y el caballo: monturas, cabezadas, guarniciones..., mediante diferentes procesos y utilizando las herramientas propias del oficio. Sus principales clientes son apasionados de los caballos y hípiques.

**[EN]** Josep Sayols and his son are the fourth and fifth generations of leather workers. In their shop in La Bisbal d'Empordà, they restore, repair and manufacture any product related to leather and horses: saddles, reins, head collars, bridles,... using different techniques and the tools of their trade. Their main customers are riding clubs and horse fanatics.

**[FR]** Josep Sayols et son fils sont la 4<sup>ième</sup> et la 5<sup>ième</sup> générations de bourrelliers. Dans leur magasin atelier de la Bisbal d'Empordà, ils restaurent, réparent et fabriquent n'importe quel produit en relation avec le cuir et el cheval: selles, brides, cabassats, garnitures..., moyennant différents processus et en utilisant les outils appropriés du métier. Leurs principaux clients sont les passionnés de chevaux et d'hippiques.



## ARTESANS

Josep Sayols Payet  
Josep Sayols Carola

CERÀMICA  
LA BISBAL



📍 c/ Amor Filial, 2  
La Bisbal d'Empordà

☎ 972 641 293

✉ jsayols@yahoo.es

🌐 [www.tiendahipicasayols.com](http://www.tiendahipicasayols.com)

# FERROS FORJATS GENÍS



FERRO / METALL

22



## ARTESANS

Genís Viladomat Amer  
Lluís Viladomat Vinyolas

**[CAT]** Empresa familiar dedicada a la forja i la serralleria, amb 40 anys d'experiència i treballs realitzats arreu d'Europa. Fan peces úniques treballant el ferro com es feia antigament: utilitzant la fornal, el martell i l'enclusa. A banda de la forja artística també fabriquen mobiliari, llums o escales i són especialistes en la soldadura de grans i petites estructures amb la qualificació de soldadors EN-287-1 (WPS i WPQ).

**[ES]** Empresa familiar dedicada a la forja y la cerrajería, con 40 años de experiencia y trabajos realizados en toda Europa. Hacen piezas únicas trabajando el hierro como se hacía antiguamente: utilizando la fragua, el martillo y el yunque. Aparte de la forja artística también fabrican mobiliario, luces o escaleras y son especialistas en la soldadura de grandes y pequeñas estructuras con la calificación de soldadores EN-287-1 (WPS y WPQ).

**[EN]** A familiar business devoted to the forge and the locksmith's trade, with 40 years of expertise and jobs done all around Europe. They create unique pieces treating iron like in the old days: using the hammer and the anvil. Besides artistic forging they make furniture, lights and stairs too and they are specialists in the solder of both big and small structures with the welder's qualification EN-287-1 (WPS and WPQ).

**[FR]** Entreprise familiale dédiée à la ferronnerie et la serrurerie, avec 40 ans d'expérience et de travail réalisé dans toute l'Europe. Ils font des pièces uniques en travaillant le fer comme on le faisait autrefois: en utilisant la forge, le marteau et l'enclume. À part la forge artistique, ils fabriquent aussi du mobilier, des lampes ou des escaliers et ils sont spécialistes dans la soudure de grandes et petites structures avec la qualification de soudeurs EN-287-1 (WPS et WPQ).

CERÀMICA  
LA BISBAL



📍 c/ Acacies, 7 - Pol. Ind. V-2  
Forallac

☎ 972 640 921

✉ ferrosforjatsgenis@gmail.com

🌐 [www.ferrosforjatsgenis.com](http://www.ferrosforjatsgenis.com)



# MUSEU DEL BONSAI

**[CAT]** El Museu del Bonsai és un espai obert a tothom, on es pot gaudir d'exposicions d'exemplars únics i bonsais de mestres nacionals, europeus i japonesos. En Ramon Serafi ofereix visites guiades, tallers i cursos a aquells viatgers que vulguin aprendre sobre l'art bonsai i deixar-se endur per una cultura mil·lenària que vincula l'home, la natura i els elements de la terra des de temps immemorables.

**[ES]** El Museo del Bonsai es un espacio abierto a todo el mundo, donde se puede disfrutar de exposiciones de ejemplares únicos y bonsáis de maestros nacionales, europeos y japoneses. Ramón Serafi ofrece visitas guiadas, talleres y cursos a aquellos viajeros que quieran aprender sobre el arte bonsai y dejarse llevar por una cultura milenaria que vincula al hombre, la naturaleza y los elementos de la tierra desde tiempos inmemoriales.

**[EN]** The Bonsai Museum is open to everyone and a place where you can enjoy exhibitions of unique specimens and bonsais grown by national, European and Japanese masters. Ramon Serafi offers guided tours, workshops and courses to travellers who wish to learn about bonsai art and want to be carried away by a 1000-year-old culture that has brought together man, nature and the elements of the Earth since time immemorial.

**[FR]** Le musée du Bonsaï est un lieu ouvert à tous où admirer des expositions d'exemplaires uniques et de bonsaïs de maîtres nationaux, européens et japonais. Ramon Serafi propose des visites guidées, des ateliers et des cours à tous les voyageurs désireux d'en apprendre plus sur l'art du bonsaï et de se plonger dans une culture millénaire qui connecte l'homme, la nature et les éléments de la terre depuis des temps immémoriaux.



## ARTESÀ

Ramon Serafín Canals

CERÀMICA  
LA BISBAL



📍 Crta. Girona a Palamós (C-66)  
Km 12.5 - Corçà

☎ 972 630 630

✉ [museu@bonsais.org](mailto:museu@bonsais.org)

🌐 [www.bonsais.org](http://www.bonsais.org)

# TALLER D'ESTORES PERE BATLLE



## ARTESÀ

Pere Batlle Busquets



C/ Paral·lel, 40

La Bisbal d'Empordà

972 643 070

estora.perebatlle@gmail.com

<http://perebatlle.wixsite.com/perebatlle>

[CAT] El 1917 Josep Batlle inicia en un petit obrador de la Bisbal d'Empordà la manufactura d'estores i peces d'espart per a treballs agrícoles. L'any 1996 el seu net Pere Batlle consolida la tradició familiar impulsant l'elaboració d'estores com a complements per a la llar. El millor llegat del món vegetal transformat en primera matèria de creació intemporal per a la nova línia de mobles de complement ESTORA.

[ES] En 1917 Josep Batlle inicia en un pequeño obrador de la Bisbal d'Empordà la manufactura de esteras y útiles de esparto destinados a trabajos agrícolas. En el año 1996 su nieto Pere Batlle consolida la tradición familiar impulsando la elaboración de alfombras como complementos para el hogar. El mejor legado del mundo vegetal transformado en materia prima de creación intemporal para la nueva línea de muebles de complemento ESTORA.

[EN] In 1917, Josep Batlle opened a small workshop in La Bisbal d'Empordà engaged in the manufacture of espart to grass mat-ting and agricultural utensil. In 1996, his grandson Pere Batlle consolidated the family tradition launching the manufacture of carpets for domestic use. The finest products from the plant world converted into the raw material of timeless creation for the new ESTORA line of complementary furniture.

[FR] C'est dans un petit atelier de la Bisbal d'Empordà que Josep Batllet se lance, en 1917, dans la fabrication de nattes et d'outils à base de spart destinés aux tâches agricoles. En 1996, son petit-fils Pere Batlle perpétue la tradition familiale en se lançant dans la fabrication de tapis pour la maison. Les biens les plus précieux de la nature sont transformés, grâce à des procédés de création traditionnels, en matière première qui sert à la fabrication de la nouvelle ligne de meubles d'appoint d'ESTORA.

# DECOBRUC

**[CAT]** A Decobruc creen mobiliari, objectes de decoració ecològics i sostenibles i accessoris respectuosos amb el medi ambient, amb la intenció d'apropar la natura a la llar d'una manera decorativa i funcional. La fabricació és artesanal, fet que afavoreix una qualitat i exclusivitat difícil d'obtenir en processos mecanitzats i de producció en sèrie. Gran part del mobiliari es realitza personalitzat i a mida.

**[ES]** En Decobruc crean mobiliario, objetos de decoración ecológicos y sostenibles y accesorios respetuosos con el medio ambiente, con la intención de acercar la naturaleza en el hogar de una manera decorativa y funcional. La fabricación es artesanal, lo que favorece una calidad y exclusividad difícil de obtener en procesos mecanizados y de producción en serie. Gran parte del mobiliario se realiza personalizado y a medida.

**[EN]** At "Decobruc" they create furniture, ecological and sustainable decorative objects and accessories that are respectful with the environment, with the intention of taking nature closer to home in a decorative and functional way. The production is handcrafted, which favours a level of quality and exclusivity that is difficult to obtain in mechanized processes. A large part of the produced furniture is singular and tailor-made.

**[FR]** À Decobruc, ils créent du mobilier, des objets de décoration écologiques et soutenables et des accessoires respectueux avec l'environnement, avec l'intention de s'approcher de la nature dans le foyer, d'une manière décorative et fonctionnelle. La fabrication est artisanale, ce qui favorise une qualité et une exclusivité difficile d'obtenir par des processus mécanisés et de production en série. Une grande partie du mobilier est réalisée, personnalisée et faite sur mesures.



## ARTESÀ

Santi Matas Sabeña



📍 c/ Aigüeta, 16  
La Bisbal d'Empordà

☎ 972 645 689

✉ info@decobruc.com

🌐 www.decobruc.com

# TAPISSERIA XAVIER



**ARTESÀ**

Xavier Agell Pujol



📍 c/ Albert Camps, 4  
La Bisbal d'Empordà

☎ 627 421 544

✉ tapisserie.xavier@gmail.com

🌐 627 421 544

**[CAT]** Empresa especialitzada en la restauració i la tapisserie artesanal de tot tipus de mobles antics: cadires, butaques, sofàs, capçaleres de llit, coixins, gandules, seients de moto clàssiques, caixes, etc. També es dedica a la confecció de coixins, fundes i cortines tradicionals i enrotllables a mida. Els seus clients són decoradors, interioristes i particulars de tot arreu, especialment de Catalunya i França.

**[ES]** Empresa especializada en la restauración y la tapicería artesanal de todo tipo de muebles antiguos: sillas, sillones, sofás, cabeceras de cama, cojines, hamacas, asientos de moto clásicas, cajas, etc. También se dedica a la confección de cojines, fundas y cortinas tradicionales y enrollables a medida. Sus clientes son decoradores, interioristas y particulares de todas partes, especialmente de Cataluña y Francia.

**[EN]** A company specialized in restoration of antique furniture and handcrafted tapestry: chairs, armchairs, sofas, pillows and cushions, deck chairs, classic motorbike seats, boxes, etc. It also manufactures cushions, covers and traditional tailor-made roll-up curtains. Its clients are decorators, interior designers and private customers specially from Catalonia and France.

**[FR]** Entreprise spécialisée dans la restauration et la tapisserie artisanales de toutes sortes de meubles anciens: chaises, fauteuils, canapés, têtes de lit, cousins, chaises longues, sièges de moto classiques, coffres, etc. Elle est aussi consacrée à la confection, sur mesures, de cousins, de housses et de rideaux traditionnels et enrollables. Ses clients sont décorateurs, architectes d'intérieurs et particuliers de partout, spécialement de Catalunya et de France.



# ARTESANA I TRIBU

[CAT] La combinació dels seus diversos orígens és una característica de l'obra de la Sana: espanyola o holandesa, antropòloga o joiera, ètnica o avantguarda, una obra de la ment o de la mà? El resultat final és de plata barrejada amb altres materials, sovint salvatge, sempre portable. En el seu taller i galeria també mostra el treball d'altres artistes, la Tribu!

[ES] La combinación de sus diversos orígenes es una característica de la obra de la Sana: española u holandesa, antropóloga o joyera, étnica o vanguardia, una obra de la mente o de la mano? El resultado final es de plata mezclada con otros materiales, a menudo salvaje, siempre portable. En su taller y galería también muestra el trabajo de otros artistas, ¡la Tribu!

[EN] The combination of her diverse origins is a trademark of Sana's work: Spanish or Dutch, anthropologist or jeweller, ethnic or vanguard style, a product of the mind or a product of her hands? The final result is silver mixed with other materials, often ethnic, always wearable. In her workshop and gallery, she also exhibits other artists' work, the Tribe!

[FR] La combinaison de ses différentes origines est une caractéristique de l'œuvre de Sana: espagnole ou hollandaise, anthropologue ou bijoutière, ethnique ou avant-garde, une œuvre de l'esprit ou de la main? Le résultat final est un bijou en argent mélangé à d'autres matériaux, souvent sauvage, toujours portable. Dans son atelier et galerie, elle montre aussi le travail d'autres artistes, la Tribu!



## ARTESANA

Sana López Abellán



Pg. Marimon Asprer, 3  
La Bisbal d'Empordà



972 646 595 / 638 061 227



sana@artesanaitribu.com



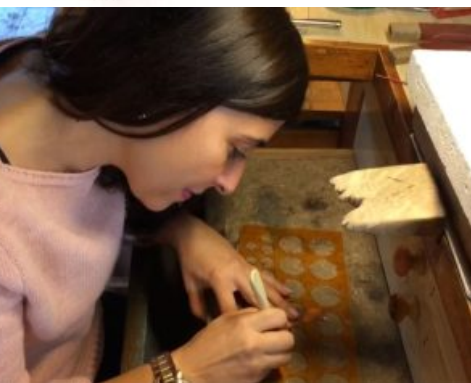
www.artesanaitribu.com

# LOCAS DE REMATE. ESPAI CREATIU



JOIERIA

28



## ARTESANA

Bibiana Álvarez Álvarez

CERÀMICA  
de  
LA BISBAL



c/ Del Racó, 3  
La Bisbal d'Empordà

615 093 822

bibianaalvarez@hotmail.com

www.locasderemate.es

**[CAT]** Realització de peces de joieria mesclades amb altres materials com porcellana, cuir o fusta, combinant el tall làser amb les tècniques tradicionals de joieria. Després d'anys perfeccionant i investigant diferents tècniques i sense perdre l'exclusivitat del producte acabat a mà, Locas de remate és una empresa de venda internacional, amb presència a fires com Bisutex (Madrid) o Bijorcha (París).

**[ES]** Realización de piezas de joyería mezcladas con otros materiales como porcelana, cuero o madera, combinando el corte laser con las técnicas tradicionales de joyería. Tras años perfeccionando e investigando diferentes técnicas y sin perder la exclusividad del producto acabado a mano, Locas de remate es un empresa de venta internacional, con presencia en ferias como Bisutex (Madrid) o Bijorcha (Paris).

**[EN]** Crafting jewellery pieces in combination with other materials like porcelain, leather or wood, using both laser cut and traditional jewellery techniques. After years perfecting and investigating different techniques and without losing the exclusivity of handcrafted products, "Locas de remate" is a company with international sales, with presence in fairs such as "Bisutex" (Madrid) or "Bijorcha" (Paris).

**[FR]** Réalisation de pièces de bijouterie mélangées avec d'autres matériaux comme la porcelaine, le cuir ou le bois, combinant la coupe laser avec les techniques traditionnelles de la bijouterie. Après de nombreuses années perfectionnant et recherchant différentes techniques et sans perdre l'exclusivité du produit terminé à la main, Locas de remate est une entreprise de vente internationale, ayant une présence aux foires comme Bisutex (Madrid) ou Bijorcha (Paris).



# GAËTAN CHAPEL PICAPEDRER

**[CAT]** Picapedrer que realitza tot tipus de peces en pedra natural, siguin arquitectòniques, ornamentals o escultòriques, tant per a la restauració del patrimoni històric com per a construccions noves. Ha col·laborat en projectes molt diversos: Sagrada Família, Palau de la Generalitat, catedrals de Salisbury, Reims, Brussel·les,... - que avalen la seva expertesa en l'ofici.

**[ES]** Cantero que realiza todo tipo de piezas en piedra natural, sean arquitectónicas, ornamentales o escultóricas, tanto para la restauración del patrimonio histórico como para construcciones nuevas. Ha colaborado en proyectos muy diversos: Sagrada Familia, Palau de la Generalitat, catedrales de Salisbury, Reims, Bruselas,... - que avalan su experiencia en el oficio.

**[EN]** A stonemason who creates all kinds of pieces with natural stone, be it architectural, ornamental or sculptural, both for the restoration of historical assets and the construction of new ones. He has collaborated in many diverse projects such as the Sagrada Familia, the palace of La Generalitat, the cathedrals of Salisbury, Reims, Brussels,... which attests for his expertise in his trade.

**[FR]** Tailleur de pierre qui réalise toutes sortes de pièces en pierre naturelle, que ce soit des pièces architectoniques, ornementales ou sculpturales, pour la restauration du patrimoine historique tout comme pour la nouvelle construction. Il a collaboré à des projets très variés: Sagrada Família, Palau de la Generalitat, cathédrales de Salisbury, Reims, Bruxelles... - qui avalisent son expertise dans le métier.



## ARTESÀ

Gaëtan Chapel

CERÀMICA  
LA BISBAL



📍 La Bisbal d'Empordà

☎ 603 537 444

✉ gaetanchapel@hotmail.com

🌐 <http://picapedrer.blogspot.com>

# CAROLINA CAROLINA



INTERDISCIPLINARI

30



## ARTESANA

Marta Xuclà Serra

CERÀMICA  
LA BISBAL



c/ Aigüeta, 2  
La Bisbal d'Empordà

609 216 224

mxucla@carolinacarolina.com

www.carolinacarolina.com

[CAT] CarolinaCarolina proposa projectes que es basen en l'interiorisme i la decoració, l'estudi i organització d'espais interiors i exteriors i la gestió d'obres. També dissenya mobiliari, elements de decoració exclusius i fets a mida, i s'atreveix amb l'aparadorisme, l'organització de festes i esdeveniments i els regals personalitzats. Podeu trobar-ne una mostra a la botiga GLA de la Bisbal d'Empordà.

[ES] CarolinaCarolina propone proyectos que se basan en el interiorismo y la decoración, el estudio y organización de espacios interiores y exteriores y la gestión de obras. También diseña mobiliario, elementos de decoración exclusivos y hechos a medida, y se atreve con el escaparatismo, la organización de fiestas y eventos y los regalos personalizados. Se puede encontrar una muestra en la tienda GLA de la Bisbal d'Empordà.

[EN] "CarolinaCarolina" puts forward projects based on interior design, decoration, the analysis and organization of interior as well as exterior areas and works management. They also design furniture, exclusive tailor-made decorative elements and dares working with shop windows, party organization and singular gifts. You can find a sample in the GLA shop in La Bisbal d'Empordà.

[FR] CarolinaCarolina propose des projets basés dans le design d'intérieur et la décoration, l'étude et l'organisation d'espaces intérieurs et extérieurs et la gestion de chantiers. Il conçoit aussi du mobilier, des éléments de décoration exclusifs et faits sur mesures, et il s'aventure aussi dans la conception de vitrines, l'organisation de fêtes et d'événements, et de cadeaux personnalisés. Vous pouvez en trouver un échantillon au magasin GLA de la Bisbal d'Empordà.



# JOSEP CANALS

[CAT] Des dels anys 80 Canals investiga amb fidelitat i obsessió les possibilitats expressives i formals d'una figura geomètrica simple i fascinant coneguda com Cinta de Moebius. L'escultor ens acosts, amb peces de gran format, al límit de les possibilitats dels materials modelant la pedra com si fos un material flexible amb una perfecció tècnica i formal del tot inusual.

[ES] Desde los años 80 Canals investiga con fidelidad y obsesión las posibilidades expresivas y formales de una figura geométrica simple y fascinante conocida como Cinta de Moebius. El escultor nos acerca, con piezas de gran formato, al límite de las posibilidades de los materiales modelando la piedra como si fuera un material flexible con una perfección técnica y formal del todo inusual.

[EN] Since the 1980s, Canals has faithfully and obsessively investigated the expressive and formal possibilities of a simple and fascinating geometric figure known as the Moebius strip. The sculptor takes us, with large-format pieces, close to the limit of possibilities of the materials, modeling stone as if it were a flexible material and with a completely unusual formal and technical perfection.

[FR] Depuis les années 80 Canals investigate avec fidélité et ténacité les possibilités expressives et formelles d'une figure géométrique simple et fascinante connue comme Le Ruban de Moebius. Le sculpteur nous familiarise avec des pièces de grande taille, à la limite des possibilités des matières en modelant la pierre comme si c'était une matière flexible avec une perfection technique et formelle totalement inhabituelle.



## ARTESÀ

Josep Canals Miquel

CERÀMICA  
LA BISBAL



 Casavells

 685 473 325

 jspcanalsmiquel@gmail.com

 <http://josepcanals-escultura.blogspot.com>



## ARTESANA

Núria Fernández Postigo

[CAT] Escultora, figurista de pessebre, maquetista... La Núria fa tot tipus de peces amb fang i altres materials. La seva obra artística, elegant i d'alta qualitat, s'inspira en la natura. Sorprèn la precisió amb què treballa els petits detalls, fent que qualsevol objecte sembli real, sigui quina sigui la seva dimensió. També realitza reproduccions d'objectes i/o persones a una escala concreta sota comanda.

[ES] Escultora, figurista de pesebre, maquetista... Núria hace todo tipo de piezas con barro y otros materiales. Su obra artística, elegante y de alta calidad, se inspira en la naturaleza. Sorprende la precisión con la que trabaja los pequeños detalles, haciendo que cualquier objeto parezca real, sea cual sea su dimensión. También realiza reproducciones de objetos y/o personas a una escala concreta bajo pedido.

[EN] A sculptor, creator of the traditional figurines for nativity scenes, model maker... Núria creates all kinds of pieces with clay and other materials. Her artistic elegant and high-quality work is inspired by nature. It is surprising the level of precision she puts in the small details, making any object seem real, whatever its size may be. She also creates reproductions of objects and people to a particular scale on demand.

[FR] Sculpteur, artiste de santons, typographe... Núria fait toutes sortes de pièces avec de l'argile et d'autres matériaux. Son œuvre artistique, élégante et de grande qualité, s'inspire de la nature. Ce qui surprend, c'est la précision avec laquelle elle travaille les petits détails, en faisant que n'importe quel objet semble réel, quelle que soit sa dimension. Elle réalise aussi des reproductions d'objets et/ou de personnes à une échelle concrète sur commande.



Casavells

625 511 623

nuriaefe@gmail.com

<http://nuria-efe.blogspot.com>  
[talleresculturart.blogspot.com](http://talleresculturart.blogspot.com)



GIRONA

C-66

FIGUERES

MATAJUDAICA

31 32  
CASAVELLS

C-252

CORÇÀ

GIV-6701

MONELLS

ST SADURNÍ  
DE L'HEURA

CRUÏLLES

GI-664

CASTELL  
D'EMPORDÀ

C-66

1 5 6 11 15  
19 21 24 25 26  
27 28 29 30

LA BISBAL  
D'EMPORDÀ

GI-660

ESPAI NATURAL  
LES GAVARRES

10 SANT POL



ULLASTRET

GI-644

GI-651

CANAPOST

8

PERATALLADA

16

GI-644

17

18

VULPELLAC

2

20

FONTETA

13

22

14

C-66

PALAFRUGELL

PALAMÓS

ANDORRA

FRANCE

Puigcerdà

Olot

Lleida

Vic

Girona

Perpinyà

Figuères

EMPORDANET

Palamós

Barcelona

N



Amb el suport de:



Diputació  
de Girona

Acció subvencionada pel Servei d'Ocupació de Catalunya en el marc dels Programes de suport al desenvolupament local.



Generalitat  
de Catalunya

